

Comune di Bologna
Assessorato alla Cultura
Cineteca



Mostra Internazionale del Cinema Libero
Il Cinema Ritrovato VIII

Bologna, 27 aprile - 3 maggio 1994

Con la collaborazione
del C.S.C. - Cineteca Nazionale
e la partecipazione della Cineteca Italiana,
del Museo Nazionale del Cinema
e della Cineteca del Friuli

la Repubblica


LEGA DELLE COOPERATIVE DI BOLOGNA

Cinarchives

L'Archivio del Cinema

HAGHEFILM
Conservation



L'IMMAGINE
RITROVATA
Film Restoration
and Conservation

INDICE/INDEX

BENVENUTO/WELCOME, pag. 1

LUOGHI DELLA MANIFESTAZIONE
FESTIVAL LOCATIONS, pag. 2

50° CONGRESSO FIAF - IL CINEMA RITROVATO
Programma, pag. 3

50th FIAF CONGRESS- IL CINEMA RITROVATO
Program, pag. 7

ALBERGHI/HOTELS, pag. 11

MEZZI DI TRASPORTO/TRANSPORTS, pag. 12

AUTOBUS DI LINEA/REGULAR BUS LINES, pag. 22

RISTORANTI TRATTORIE/RESTAURANTS, pag. 24

MUSEI/MUSEUMS, pag. 30

TEATRI-CONCERTI/THEATRES-CONCERTS, pag. 33

ASSOCIAZIONI/ASSOCIATIONS, pag. 34

"BENVENUTO"/"WELCOME"
26 aprile, ore 20.30/april 26th, 08.30 p.m.

La cena di Benvenuto ai congressisti Fiaf offerta dal Sindaco della Città avrà luogo presso la Sala Farnese in Palazzo d'Accursio - sede del Comune - Piazza Maggiore, 6.

The welcome supper for those attending the FIAF Congress, offered by the Mayor of the City, will take place in the SALA FARNESE in Palazzo D'Accursio, the City hall - Piazza Maggiore, 6.

**LUOGHI DELLA MANIFESTAZIONE
FESTIVAL LOCATIONS**

**SEGRETERIA GENERALE MANIFESTAZIONE
GENERAL SECRETARIAT OF THE MANIFESTATION**

Cineteca comunale - Via Galliera n. 8 - tel/ph. 23.70.88 - 22.89.75 - fax
26.16.80

**50° CONGRESSO FIAF E SEGRETERIA
50TH FIAF CONGRESS AND SECRETARY'S OFFICE**

Palazzo dei Congressi - Piazza della Costituzione n. 6
tel/ph 63.75.144/114/111 - fax 63.75.136

MOSTRA DEL PRECINEMA/EXHIBITION ON THE PRE-CINEMA

Galleria d'Arte Moderna - Piazza della Costituzione 3
(Fiera District) - tel/ph. 50.58.29

IL CINEMA RITROVATO

Proiezioni giornaliere/Daily projections:

Cinema Lumière - Via Pietralata, 55/a tel/ph 52.35.39 fax 55.07.96

Proiezioni serali/Evening projections:

Teatro Duse - Via Cartolerie, 42 tel/ph 22.52.84

**SEGRETERIA DE "IL CINEMA RITROVATO
"IL CINEMA RITROVATO" SECRETARY'S OFFICE**

Via Pietralata n. 58/60 - Quartiere Costa Saragozza
tel/ph/fax 52.23.86

**Laboratorio di Restauro/Film Restoration laboratory
L'IMMAGINE RITROVATA**

Via Pier Crescenzi, 14 - tel/ph/fax 55.25.41

50° CONGRESSO FIAF - IL CINEMA RITROVATO

Bologna - 27 aprile / 3 maggio 1994

Da sabato 23 a lunedì 25 aprile

Riunione del Comitato Esecutivo a Roma (C.S.C. - Cineteca Nazionale)

26 aprile, martedì

Bologna - Arrivo dei delegati FIAF

ore 15.00

Sala Domenichino del Grand Hotel Baglioni
Assemblea generale del Progetto Lumière

ore 20,30

Sala Farnese del palazzo Comunale cena di benvenuto offerta dal
Sindaco di Bologna

*In occasione del ricevimento le Collezioni Comunali d'Arte, il Museo
Morandi e la Cappella Farnese resteranno aperte e potranno essere
visitare dai congressisti*

27 aprile, mercoledì

Palazzo dei Congressi, Sala Italia
Assemblea Generale

mattina: 09.00-13.00 coffee-break ore 11.00

pomeriggio: 14.30-19.00 coffee-break ore 16.30

*alle ore 15.00 inizia la programmazione de "Il Cinema Ritrovato" al
Cinema Lumière. La programmazione proseguirà fino al 3 maggio nelle
seguenti fasce: 09.00-13.00 e 14.00-19.00, secondo il programma
pubblicato su "Cineteca"*

ore 19.30

Palazzo dei Congressi
Dinner-Cocktail

ore 20.30

Galleria d'Arte Moderna

Apertura ufficiale de "Il Cinema Ritrovato" nell'ambito dell'inaugurazione
dell'esposizione *Geografia del Precinema: Percorsi della visione dalla
camera oscura alla luce dei Lumière*

28 aprile, giovedì

Palazzo dei Congressi, Sala Italia

Assemblea Generale

mattina: 09.00-13.00 coffee-break ore 11.00

pomeriggio: 14.30-19.00 coffee-break ore 16.30

ore 18.30

Sala Rossa

Riunione dei supporters dell'International Index of Film Periodicals

alle ore 15.00 inizia la programmazione de "Il Cinema Ritrovato" al Cinema Lumière. La programmazione proseguirà fino al 3 maggio nelle seguenti fasce: 09.00-13.00 e 14.00-19.00, secondo il programma pubblicato su "Cineteca"

ore 21.15

Teatro Duse

Consegna delle Targhe d'argento conferite dal Comune di Bologna a

Fred Junck e Enno Patalas, *a seguire*

SCHATTEN, di Arthur Robison, Germania 1923, 59'.

Accompagnamento musicale per quartetto d'archi scritto da Gabriel

Thibaudeau

29 aprile, venerdì

Giornata libera per i congressisti Fiat

ore 09.30

Visita facoltativa del laboratorio di restauro L'IMMAGINE RITROVATA

Per partecipare alla visita è necessario iscriversi alla segreteria situata al

Palazzo dei Congressi, nei giorni precedenti

ore 14.00

Biblioteca della Cineteca di Bologna

Riunione dell'AUDIOVISUAL ARCHIVING PHILOSOPHY INTEREST NETWORK (AVAPIN)

ore 15.30

Visita guidata alla città di Bologna

Per partecipare alla visita è necessario iscriversi alla segreteria situata al

Palazzo dei Congressi, nei giorni precedenti

alle ore 15.00 inizia la programmazione de "Il Cinema Ritrovato" al Cinema Lumière. La programmazione proseguirà fino al 3 maggio nelle seguenti fasce: 09.00-13.00 e 14.00-19.00, secondo il programma pubblicato su "Cineteca"

ore 21.15

Teatro Duse

MATER DOLOROSA, di Abel Gance, Francia 1917, 70'

Accompagnamento musicale all'organo di Alain Baents

30 aprile, sabato

Palazzo dei Congressi

mattina: 09.00-13.00 coffee-break ore 11.00

Sala Azzurra

Workshop sul rapporto tra archivi cinematografici e musei del cinema

Sala Verde

Workshop sul rapporto tra archivi cinematografici e scuole di cinema

pomeriggio

ore 14.00-18.00

Sala Rossa: Executive Committee

alle ore 15.00 inizia la programmazione de "Il Cinema Ritrovato" al Cinema Lumière. La programmazione proseguirà fino al 3 maggio nelle seguenti fasce: 09.00-13.00 e 14.00-19.00, secondo il programma pubblicato su "Cineteca"

ore 21.15

Teatro Duse

DAS CABINET DES DR CALIGARI di Robert Wiene, Germania 1919,

80'

Accompagnamento musicale improvvisato al piano di Fernand Schirren

OTHELLO DOUBLES, 1952, 20' di girato non montato del capolavoro di Orson Welles

e, a seguire, provini e curiosità con Claudia Cardinale, Sophia Loren, Domenico Modugno, Stefania Sandrelli, Vittorio De Sica, Alberto Sordi

1 maggio, domenica

Palazzo dei Congressi

Simposio: LA MEMORIA DEL PRE-CINEMA. PROBLEMI DI CONSERVAZIONE ED ESPOSIZIONE presieduto da David Robinson

mattina: 09.00-13.00 coffee-break ore 11.00

pomeriggio: 14.30-19.00 coffee-break ore 16.30

alle ore 15.00 inizia la programmazione de "Il Cinema Ritrovato" al Cinema Lumière. La programmazione proseguirà fino al 3 maggio nelle seguenti fasce: 09.00-13.00 e 14.00-19.00, secondo il programma pubblicato su "Cineteca"

ore 21.15

Teatro Duse

THE MAN WHO KNEW TOO MUCH, di Alfred Hitchcock, Stati Uniti 1956,
120' proiezione di una copia dell'epoca con sonoro stereofonico ottico
Perspecta Sound

2 maggio, lunedì

Palazzo dei Congressi

Simposio: IL DEPOSITO LEGALE E LE CINETECHE

curato da Clyde Jeavons

mattina: 09.30-13.00 coffee-break ore 11.00

pomeriggio: 14.30-18.30 coffee-break ore 16.30

ore 21.15

Teatro Duse

HARAKIRI di Fritz Lang, Germania 1919, 70'

Accompagnamento musicale dal vivo di Charles Janko (piano e
vibrafono), Wil Offermans (flauto traverso e giapponese)

3 maggio, martedì

Cinema Lumière

mattina e pomeriggio - Prosegue la programmazione de "Il Cinema
Ritrovato"

ore 21.15

Teatro Duse

MATINEE IDOL di Frank Capra, USA 1928, 60'

Accompagnamento musicale dal vivo di Marco Dalpane

IL FAUNO, di Febo Mari, Italia 1917, 70'

Accompagnamento musicale dal vivo di Bruno Moretti

50th FIAF CONGRESS - IL CINEMA RITROVATO BOLOGNA - 27 APRIL / 3 MAY 1994

Saturday 23 April to Monday 25 April

Meeting of the Executive Committee in Rome (CSC - Cineteca Nazionale)

26/4 Tuesday

Bologna - Arrival of FIAF delegates

15.00

Sala Domenichino in the Grand Hotel Baglioni

General Assembly of the Lumière project

20.30

Sala Farnese in Palazzo Comunale: welcoming supper offered by the
Mayor of Bologna

During the reception, the City Art collection, the Morandi Museum and
the Cappella Farnese will remain open and may be visited by those
attending the congress

27/4 Wednesday

Palazzo dei Congressi, Sala Italia

General Assembly

09.00 - 13.00

coffee-break at 11.00

lunch at the Ristorante Self-Service Europa (Palazzo dei Congressi)

14.30 - 19.00

coffee-break at 16.30

15.00

Il Cinema Ritrovato programme begins in the Cinema Lumière. The
programme will go on until the 3rd of May in the following hours: 9.00 -
13.00 and 14.00 - 19.00, as published in Cineteca

19.30

Palazzo dei Congressi

Buffet Dinner

20.30

Galleria d'Arte Moderna

Official opening of "Il Cinema Ritrovato" with the inauguration of the
*Geography of the Pre-cinema: Travels in the Visual Arts from the
Camera Oscura to the Lights of the Lumières* exhibition

28/4 Thursday

Palazzo dei Congressi, Sala Italia

General Assembly

09.00 - 13.00

coffee-break at 11.00

lunch at the *Ristorante Self-Service Europa* (Palazzo dei Congressi)

14.30 - 18.00

coffee-break at 16.30

18.30

Sala Rossa

Meeting of the supporters of the International Index of Film Periodicals

21.15

Teatro Duse

Awards offered by the City of Bologna to Fred Junck and Enno Patalas,
to be followed by

SCHATTEN, by Arthur Robison, Germany, 1923, 59'

With string quartet accompaniment written by Gabriel Thibaudeau

29/4 Friday*Free day for the those attending the FIAF congress*

9.30

Optional visit to L'IMMAGINE RITROVATA film restoration laboratory

In order to participate it is necessary to sign up in advance at the
secretary's office situated in the Palazzo dei Congressi

14.00

Cineteca di Bologna library: AUDIOVISUAL ARCHIVING PHILOSOPHY
INTEREST NETWORK (AVAPIN) Meeting

15.30

Guided visit of the City of Bologna

In order to participate it is necessary to sign up in advance at the
secretary's office situated in the Palazzo dei Congressi

21.15

Teatro Duse

MATER DOLOROSA, by Abel Gance, France, 1917, 70'

With organ accompaniment by Alain Baents

30/4 Saturday

Palazzo dei Congressi

09.30 - 13.00

coffee-break at 11.00

Sala Azzurra

Workshop on relations between film archives and cinema museums

Sala Verde

Workshop on relations between film archives and film schools

lunch at the Ristorante Self-Service Europa

14.00 - 18.00

Sala Rossa: Executive Committee

21.15

Teatro Duse

DAS CABINET DES DR CALIGARI, by Robert Wiene, Germany, 1919,
80'

With improvised piano accompaniment by Fernand Schirren

OTHELLO DOUBLES, 1952, 20' of filming not included in Orson Welles'
masterpiecefollowed by screen-tests and interesting takes with Claudia Cardinale,
Sophia Loren, Domenico Modugno, Stefania Sandrelli, Vittorio De Sica,
Alberto Sordi**1/5 Sunday**

Palazzo dei Congressi

Symposium: THE MEMORY OF THE PRE-CINEMA. PROBLEMS OF
CONSERVATION AND EXHIBITION

09.30 - 13.00

coffee-break at 11.00

lunch at the Ristorante Self-Service Europa

14.30 - 18.30

coffee-break at 16.30

21.15

Teatro Duse

THE MAN WHO KNEW TOO MUCH, by Alfred Hitchcock, United States,
1956, 120' Projection of a copy from the era with optical stereophonic
Perspecta Sound

2/5 Monday

Palazzo dei Congressi

Symposium: LEGAL DEPOSIT AND FILM ARCHIVE

lead by Clyde Jeavons

09.30 - 13.00 coffee-break at 11.00

Lunch at the Ristorante Self-Service Europa

14.30 - 18.30 coffee-break at 16.30

21.15

Teatro Duse

HARAKIRI, by Fritz Lang, Germany, 1919, 70'

With live accompaniment by Charles Janko (piano and vibraphone) and Wil Offermans (flutes)

3/5 Tuesday

Cinema Lumière

Morning and afternoon - The programme of "Il Cinema Ritrovato" continues

21.15

Teatro Duse

THE MATINEE IDOL, by Frank Capra, USA, 1928, 60'

With live musical accompaniment by Marco Dalpane

IL FAUNO, by Febo Mari, Italy, 1917, 70'

With live musical accompaniment by Bruno Moretti

ALBERGHI/HOTELS**ACCADEMIA**

Via Belle Arti, 8 - Tel. 23.23.18 - Fax. 24.81.74

ALEXANDER

Viale Pietramellara, 47 - Tel. 24.71.18 - Fax. 24.72.48

AL CAPPELLO ROSSO

Via Fusari, 9 - Tel. 26.18.91 - Fax. 22.71.79

CORONA D'ORO

Via Oberdan, 12 - Tel. 23.64.56 - Fax. 26.26.79

DEI COMMERCianti

Via Pignattari, 11 - Tel. 23.30.52 - Fax 22.47.33

GRAND HOTEL BAGLIONI

Via Indipendenza, 8 - Tel 22.54.45 - Fax.23.48.40

HOLIDAY

Via Bertiera, 13 - Tel. e Fax 23.53.26

HOLIDAY INN BOLOGNA CITY

Piazza Costituzione, 1 - Tel. 60.10.909 - Fax 601.07.00

MILANO EXCELSIOR

Viale Pietramellara, 51 - Tel. 24.61.78 - Fax 24.94.48

OROLOGIO

VIA IV Novembre, 10 - Tel. 23.12.53 - Fax 26.05.52

PALACE

Via Montegrappa, 9/2 Tel. 23.74.42 - Fax 22.06.89

ROMA

Via d'Azeglio, 9 - Tel. 22.63.22 - Fax 23.99.09

TOURING

Via Mattuiani, 1 - Tel. 58.43.05 - Fax. 33.47.63

MEZZI DI TRASPORTO/TRANSPORTS

Vi saranno alcuni autobus a disposizione degli ospiti che effettueranno i percorsi di seguito indicati ad orari prestabiliti.

Il servizio è gratuito. I mezzi destinati a tale servizio esporranno nella parte anteriore un cartello recante la dicitura FIAF/CINEMA RITROVATO

Some buses will be at your disposal; they will be in service on the following routes according to a predefined time table. This service is free. The bus reserved for this service will be recognizable by a FIAF/CINEMA RITROVATO card.

N.B. - Poiché gli Hotel riservati ai congressisti FIAF si trovano tutti nel centro della città, a breve distanza dal teatro Duse, sono state predisposte corse serali per i soli ospiti del "Cinema Ritrovato".

N.B. - As the hotels reserved for the FIAF are all situated in the center of Bologna, within walking distance of Teatro Duse, evening transports has been organised only for the "Cinema Ritrovato" guests.

27 aprile, mercoledì/april 27th, Wednesday

Da centro città a Palazzo dei Congressi

From the town center to the Palazzo dei Congressi

ore 08.30 (8.30 a.m.) partenza da/depart from
via Rizzoli (P.zza Nettuno-parcheggio
taxi/taxi parking)

ore 08.40 (8.40 a.m.) partenza da/depart from
Hotel Milano/Alexander

ore 09.00 (9 a.m.) arrivo al/arrival at
Palazzo dei Congressi

Da centro città a Palazzo dei Congressi

From the town center to the Palazzo dei Congressi

ore 19.00 (7 p.m.) partenza da/depart from
Via Riva Reno (Standa)

ore 19.10 (7.10 p.m.) partenza da/depart from
Hotel Milano/Alexander

ore 19.30 (7.30 p.m.) arrivo al/arrival at
Palazzo dei Congressi

Da Palazzo dei Congressi a centro città

From the Palazzo dei Congressi to the town center

ore 23.15 (11.15 p.m.) partenza da/depart from
Palazzo dei Congressi

ore 23.35 (11.35 p.m.) arrivo agli/arrival at
Hotel Milano/Alexander

ore 23.45 (11.45 p.m.) arrivo/arrival
in Via Rizzoli (P.zza Nettuno-parcheggio
taxi/taxi parking)

28 aprile, giovedì/april 28th, Thursday

Da centro città a Palazzo dei Congressi

From the town center to the Palazzo dei Congressi

ore 08.30 (8.30 a.m.) partenza da/depart from
via Rizzoli (P.zza Nettuno-parcheggio
taxi/taxi parking)
ore 08.40 (8.40 a.m.) partenza da/depart from
Hotel Milano/Alexander
ore 09.00 (9 a.m.) arrivo al/arrival at
Palazzo dei Congressi

Da Palazzo dei Congressi a centro città

From the Palazzo dei Congressi to the town center

ore 18.30 (6.30 p.m.) partenza da/depart from
Palazzo dei Congressi
ore 18.50 (6.50 p.m.) arrivo agli/arrival at
Hotel Milano/Alexander
ore 19.00 (7 p.m.) arrivo/arrival in Via Rizzoli (P.zza
Nettuno-parcheggio taxi/taxi parking)

Da centro città a Teatro Duse

From the town center to the Teatro Duse

ore 20.30 (8.30 p.m.) partenza da/depart from
Hotel Milano/Alexander
ore 20.40 (8.40 p.m.) partenza da/depart from
Via Riva Reno (Standa)
ore 21.00 (9 p.m.) arrivo al/arrival at
Teatro Duse (Porta Castiglione)

Da Teatro Duse a centro città

From the Teatro Duse to the town center

ore 23.30 (11.30 p.m.) partenza da/depart from
Teatro Duse (Porta Castiglione)
ore 24.00 (12 p.m.) arrivo agli/arrival at
Hotel Milano/Alexander

29 aprile, venerdì/april 29th, Friday

Da centro città a Laboratorio di Restauro "L'Immagine Ritrovata"

From the town center to the film restoration Laboratory

"L'Immagine Ritrovata"

ore 09.30 (9.30 a.m.) partenza da/depart from
via Rizzoli (P.zza Nettuno-parcheggio
taxi/taxi parking)
ore 09.50 (9.50 a.m.) arrivo in/arrival in
via Pier Crescenzi n. 14 (Multisala)

Da centro città a Teatro Duse

From the town center to the Teatro Duse

ore 20.30 (8.30 p.m.) partenza da/depart from
Hotel Milano/Alexander
ore 20.40 (8.40 p.m.) partenza da/depart from
Via Riva Reno (Standa)
ore 21.00 (9 p.m.) arrivo al/arrival at
Teatro Duse (Porta Castiglione)

Da Teatro Duse a centro città

From the Teatro Duse to the town center

ore 23.30 (11.30 p.m.) partenza da/depart from
Teatro Duse (Porta Castiglione)
ore 24.00 (12 p.m.) arrivo agli/arrival at
Hotel Milano/Alexander

30 aprile, sabato/april 30th, Saturday

Da centro città a Palazzo dei Congressi

From the town center to the Palazzo dei Congressi

ore 08.30 (8.30 a.m.) partenza da/depart from
via Rizzoli (P.zza Nettuno-parcheggio
taxi/taxi parking)
ore 08.40 (8.40 a.m.) partenza da/depart from
Hotel Milano/Alexander
ore 09.00 (9 a.m.) arrivo al/arrival at
Palazzo dei Congressi

Da Palazzo dei Congressi a centro città

From the Palazzo dei Congressi to the town center

ore 14.30 (2.30 p.m.) partenza da/depart from
Palazzo dei Congressi
ore 14.50 (2.50 p.m.) arrivo agli/arrival at
Hotel Milano/Alexander
ore 15.00 (3 p.m.) arrivo in/arrival in
Via Rizzoli (P.zza Nettuno-parcheggio
taxi/taxi parking)

Da centro città a Teatro Duse

From the town center to the Teatro Duse

ore 20.30 (8.30 p.m.) partenza da/depart from
Hotel Milano/Alexander
ore 20.40 (8.40 p.m.) partenza da/depart from
Via Riva Reno (Standa)
ore 21.00 (9 p.m.) arrivo al/arrival at
Teatro Duse (Porta Castiglione)

Da Teatro Duse a centro città

From the Teatro Duse to the town center

ore 00.30 (0.30 a.m.) partenza da/depart from
Teatro Duse (Porta Castiglione)
ore 01.00 (1 a.m.) arrivo agli/arrival at
Hotel Milano/Alexander

1 maggio, domenica/may 1st, Sunday

Da centro città a Palazzo dei Congressi

From the town center to the Palazzo dei Congressi

ore 08.50 (8.50 a.m.) partenza da/depart from
via Rizzoli (P.zza Nettuno-parcheggio
taxi/taxi parking)
ore 09.00 (9 a.m.) partenza da/depart from
Hotel Milano/Alexander
ore 09.20 (9.20 a.m.) arrivo al/arrival at
Palazzo dei Congressi

Da Palazzo dei Congressi a centro città

From the Palazzo dei Congressi to the town center

ore 19.00 (7 p.m.) partenza da/depart from
Palazzo dei Congressi
ore 19.20 (7.20 p.m.) arrivo agli/arrival at
Hotel Milano/Alexander
ore 19.30 (7.30 p.m.) arrivo in/arrival in
Via Rizzoli (P.zza Nettuno-parcheggio
taxi/taxi parking)

Da centro città a Teatro Duse

From the town center to the Teatro Duse

ore 20.30 (8.30 p.m.) partenza da/depart from
Hotel Milano/Alexander
ore 20.40 (8.40 p.m.) partenza da/depart from
Via Riva Reno (Standa)
ore 21.00 (9 p.m.) arrivo al/arrival at
Teatro Duse (Porta Castiglione)

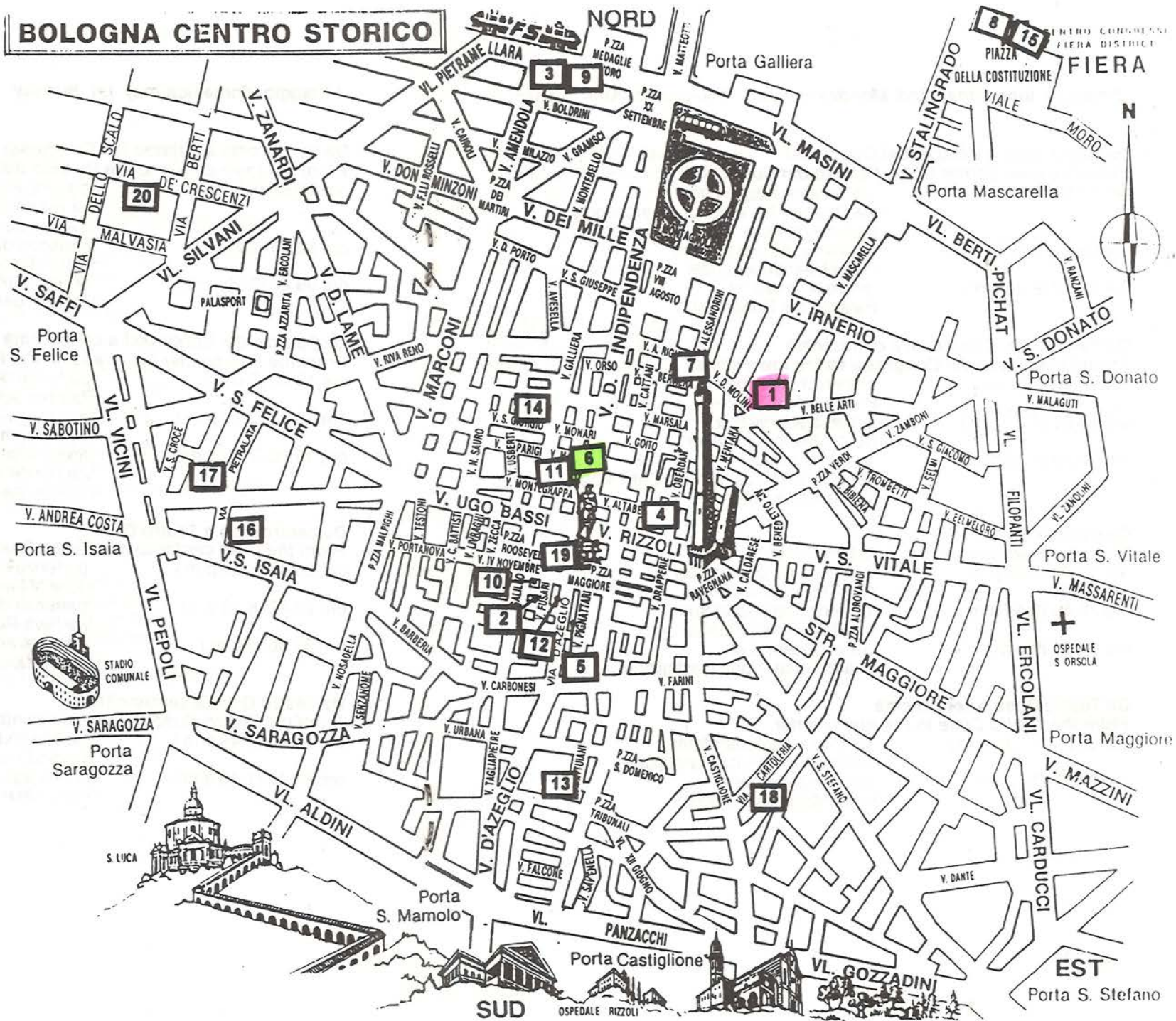
Da Teatro Duse a centro città

From the Teatro Duse to the town center

ore 00.45 (0.45 a.m.) partenza da/depart from
Teatro Duse (Porta Castiglione)
ore 01.15 (1.15 a.m.) arrivo agli/arrival at
Hotel Milano/Alexander

BOLOGNA CENTRO STORICO

- 1** Hotel Accademia
Via Belle Arti, 8
- 2** Hotel Cappello Rosso
Via de' Fusari, 9
- 3** Hotel Alexander
Via Pietramellara, 47
- 4** Hotel Corona d'oro
Via Oberdan, 12
- 5** Hotel dei Commercianti
Via de' Pignattari, 11
- 6** Grand Hotel Baglioni
Via Indipendenza, 8
- 7** Hotel Holiday
Via Bertiera, 13
- 8** Hotel Holiday Inn Bologna City
P.zza Costituzione, 1
- 9** Hotel Milano Excelsior
V.le Pietramellara, 51
- 10** Hotel Orologio
P.zza IV Novembre, 10
- 11** Hotel Palace
Via Montegrappa, 9/2
- 12** Hotel Roma
Via D'Azeglio, 9
- 13** Hotel Touring
Via Mattiuziani, 1
- 14** Segreteria Generale c/o CINETECA
Via Galliera, 8
- 15** 50° FIAF / SEGRETERIA
P.zza Costituzione, 6
- 16** Segreteria Il Cinema Ritrovato
Via Pietralata, 58 - 60
- 17** Cinema Lumière
Via Pietralata, 55/a
- 18** Teatro Duse
Via Cartoleria, 42
- 19** Comune di Bologna
P.zza Maggiore, 6
- 20** Laboratorio "L'Immagine Ritrovata"
Via Pier Crescenzi, 14



2 maggio, lunedì/may 2nd, Monday

Da centro città a Palazzo dei Congressi

From the town center to the Palazzo dei Congressi

ore 08.50 (8.50 a.m.) partenza da/depart from
via Rizzoli (P.zza Nettuno-parcheggio
taxi/taxi parking)
ore 09.00 (9 a.m.) partenza da/depart from
Hotel Milano/Alexander
ore 09.20 (9.20 a.m.) arrivo al/arrival at
Palazzo dei Congressi

Da Palazzo dei Congressi a centro città

From the Palazzo dei Congressi to the town center

ore 19.00 (7 p.m.) partenza da/depart from
Palazzo dei Congressi
ore 19.20 (7.20 p.m.) arrivo agli/arrival at
Hotel Milano/Alexander
ore 19.30 (7.30 p.m.) arrivo in/arrival in
Via Rizzoli (P.zza Nettuno-parcheggio
taxi/taxi parking)

Da centro città a Teatro Duse

From the town center to the Teatro Duse

ore 20.30 (8.30 p.m.) partenza da/depart from
Hotel Milano/Alexander
ore 20.40 (8.40 p.m.) partenza da/depart from
Via Riva Reno (Standa)
ore 21.00 (9 p.m.) arrivo al/arrival at
Teatro Duse (Porta Castiglione)

Da Teatro Duse a centro città

From the Teatro Duse to the town center

ore 23.30 (11.30 p.m.) partenza da/depart from
Teatro Duse (Porta Castiglione)
ore 24.00 (12 p.m.) arrivo agli/arrival at
Hotel Milano/Alexander

3 maggio, martedì/may 3rd, Tuesday

Da centro città a Teatro Duse

From the town center to the Teatro Duse

ore 20.30 (8.30 p.m.) partenza da/depart from
Hotel Milano/Alexander
ore 20.40 (8.40 p.m.) partenza da/depart from
Via Riva Reno (Standa)
ore 21.00 (9 pm.) arrivo al/arrival at
Teatro Duse (Porta Castiglione)

Da Teatro Duse a centro città

From the Teatro Duse to the town center

ore 24.00 (12 p.m.) partenza da/depart from
Teatro Duse (Porta Castiglione)
ore 00.30 (0.30 a.m.) arrivo agli/arrival at
Hotel Milano/Alexander

AUTOBUS DI LINEA/REGULAR BUS LINES

**DAGLI HOTEL MILANO/ALEXANDER AL CINEMA LUMIERE
FROM MILANO/ALEXANDER HOTELS TO THE CINEMA LUMIERE**

Linea Line	Percorso Route	Note Note	
21	(Stazione-via Marconi-via S. Isaia)		fino alle 20.30
37	(Stazione-via Marconi-via S. Isaia)	NF	fino alle 20.30
91	(Stazione-via Marconi-via Riva Reno)		fino alle 20.30
33	(Stazione-Porta San Felice)		fino alle 00.30

**DAL CINEMA LUMIERE AGLI HOTEL MILANO/ALEXANDER
FROM THE CINEMA LUMIERE TO MILANO/ALEXANDER HOTELS**

Linea Line	Percorso Route	Note Note	
21	(via S. Isaia-via Marconi-Stazione)		fino alle 20.30
37	(via S. Isaia-via Marconi-Stazione)	NF	fino alle 20.30
36	(via S. Felice-Via Marconi-Stazione)		fino alle 20.30
32	(Porta S. Felice-Stazione)	NF	fino alle 20.30
25	(via Marconi-Stazione)		fino alle 00.30

**DAGLI HOTEL MILANO/ALEXANDER AL TEATRO DUSE
FROM MILANO/ALEXANDER HOTELS TO THE TEATRO DUSE**

Linea Line	Percorso Route	Note Note	
50	(Stazione- Via Cartolerie)	NF	fino alle 20.30

DAL CENTRO DI BOLOGNA A PALAZZO DEI CONGRESSI (FIERA DISTRICT)

**FROM THE TOWN CENTER TO THE PALAZZO DEI CONGRESSI
(FIERA DISTRICT)**

Linea Line	Percorso Route	Note Note	
23	(via U. Bassi-St. Maggiore-Fiera District)		fino alle 00.30
38	(via Marconi-Stazione-Fiera District)		fino alle 20.30

**DAL PALAZZO DEI CONGRESSI (FIERA DISTRICT) AL CENTRO DELLA CITTA'
FROM THE PALAZZO DEI CONGRESSI (FIERA DISTRICT) TO THE TOWN CENTER**

Linea Line	Percorso Route	Note Note	
23	(Fiera District-via S. Vitale-via Rizzoli)		fino alle 00.30
39	(Fiera District-Stazione-Marconi)		fino alle 20.30

**DAL CENTRO DI BOLOGNA ALL'AEROPORTO
FROM THE TOWN CENTER TO THE AIRPORT**

Linea Line	Percorso Route	Note Note	
91	(Stazione-via Marconi-Saffi-Aeroporto)		fino alle 20.30

Il biglietto vale un'ora ed è utilizzabile su tutte le linee; deve essere annullato nell'apposita macchinetta posta in vettura. Su tutti i mezzi ATC non si effettua la vendita dei biglietti, che si possono acquistare presso le tabaccherie e le rivendite di giornali. Il prezzo è di lire.1.300 per i percorsi urbani.

Nota. Le linee contrassegnate dall'indicazione **NF** non effettuano servizio festivo. L'indicazione **fino alle ...** segnala l'orario di termine del servizio.

Tickets can be used for one hour on all lines; they should be obliterated in the machine on the bus. Tickets are not sold on the bus. You can buy them in the newspaper kiosk and tobacconist's shop. The price is 1,300 lire for regular city routes.

Note. The lines marked with **NF** won't be on duty on Sundays and holidays. The indication **fino alle ...** tells the hour of the last run.

RISTORANTI TRATTORIE/RESTAURANTS

Centro città (vicino agli Hotel)
Town center (close to the hotels)

AL CIRCOLO DELLA STAMPA, Via Galliera, 8 tel. 23.66.55; cucina creativa con primizie e piatti più famosi della cucina bolognese; il prezzo si aggira sulle 35/55.000 lire; chiuso la domenica e il lunedì.
Creativa cuisine with the most famous Bologna dishes; medium prices: 35/55.000; closed on Sunday and Monday.

DIANA, Via Indipendenza, 24, tel. 23.13.02; cucina tipica bolognese con primizie: il prezzo si aggira sulle 45/50.000; chiuso il lunedì.
Typical Bologna cuisine; medium prices 45/50.000 lire; closed on monday.

GIANNI, Via Clavature, 16 TEL. 22.94.34; cucina bolognese; il prezzo si aggira sulle 40/45.000 lire; chiuso il lunedì.
Typical Bologna cuisine; medium prices: 40/45.000 lire; closed on monday.

RODRIGO, Via della Zecca, 2h, tel. 22.04.45; cucina bolognese; il prezzo si aggira sulle 70/80.000 lire, chiuso la domenica.
Typical bologna cuisine; medium prices 70/80.000 lire; closed on Sunday.

TORRE DE' GALLUZZI, Corte de' Galluzzi, 5 tel. 26.76.30; cucina bolognese, mediterranea, specialità pesce; il prezzo si aggira sulle 40/60.000; chiuso la domenica.
Typical Bologna and mediterranean cuisin; speciality fish; medium prices:70/80.000 lire.

DA CARLO, Via Marchesana, 6 tel. 23.32.27; cucina bolognese; il prezzo si aggira sulle 35/45.000 lire; chiuso il martedì e la domenica sera.
Typical Bologna cuisine; medium prices 35/45.000 lire; closed on tuesday and on sunday evening.

DOTTOR BALANZONE, Via Fossalta, 3/e tel. 23.20.98; cucina bolognese il prezzo si aggira sulle 40/50.000; chiuso il sabato a mezzogiorno.
Typical Bologna cuisine; medium prices 40/50.000; closed on saturday at noon.

TERESINA, Via Oberdan, 4 tel. 22.89.85; cucina bolognese - mediterranea; il prezzo si aggira sulle 40/50.000; chiuso la domenica.
Typical Bologna and mediteranean cuisine; medium prices 40/50.000 lire; closed on sunday.

BENSO, Vicolo San Giobbe, 3, tel. 22.39.04; cucina bolognese, toscana, umbra, pesce fresco; il prezzo si aggira sulle 40/50.000; chiuso la domenica.
Varied and Bologna cuisine, fresh fish; medium prices 40/50.000; closed on sunday.

GRASSILLI, Via Dal Luzzo, 3, tel. 22.29.61; cucina varia e bolognese; il prezzo si aggira sulle 50/60.000 lire: chiuso il mercoledì e le sere festive.
Varied and Bologna cuisine; medium prices 50/60.000 lire; closed on wednesday and sunday evening.

IL MERLOT, Via de' Gombruti, 2/d, tel. 23.96.45; cucina bolognese, pugliese, pesce; il prezzo si aggira sulle 40/50.000; chiuso la domenica.
Varied and Bologna cuisine; medium prices 40/50.000 lire; closed on sunday.

LA MELA, Via Fusari 5, tel. 23.46.54; cucina mediterranea; il prezzo si aggira sulle 25/35.000 chiuso il lunedì.
Typical mediterranean cuisine; medium prices 25/35.000; closed on monday.

SERGHEI, Via Piella, 12 tel. 23.35.33; cucina bolognese; il prezzo si aggira sulle 35/45.000 chiuso sabato sera e domenica.
Typical Bologna cuisine; medium prices 35/45.000; closed on saturday and sunday evening.

SELF-SERVICE BASS'OTTO, Via Ugo Bassi, 8 tel. 23.25.11.; cucina tradizionale; il prezzo si aggira sulle 20.000; chiuso il sabato.
Varied and Bologna cuisine; medium prices 20.000 lire; closed on sunday.

FAST-FOOD MC DONALD'S, Via Indipendenza, 2 tel. 23.87.53 chiuso il giovedì.
Closed on Thursday.

PIZZERIA DA PINO, Via Goito, 2 tel. 22.72.91; il prezzo si aggira sulle 15/30.000 menù completo; chiuso il lunedì.
Medium prices for a complete menu 15/20.000; closed on monday.

C'ENTRO Self-Service, Via Righi, 2 tel. 23.83.99; il prezzo si aggira sulle 15/20.000; chiuso la domenica.
Varied and Bologna cuisine; medium prices 15/20.000; closed on monday.

RISTORANTI E TRATTORIE/RESTAURANTS (vicino al Teatro Duse/close to the Teatro Duse)

ANTICA OSTERIA ROMAGNOLA, Via Rialto, 13 tel. 26.36.99; cucina mediterranea stagionale; il prezzo si aggira sulle 40/50.000 lire; chiuso il lunedì e martedì a mezzogiorno.
Mediterranean seasonal cuisine; medium prices 40/50.000 lire; closed on monday and tuesday at noon.

DA FABIO, Via del Cestello, 2/a tel. 22.04.81; cucina bolognese; il prezzo si aggira sulle 50/60.000; chiuso la domenica.
Typical Bologna cuisine; medium prices 50/60.000; closed on monday.

DROGHERIA DELLA ROSA, Via Cartoleria, 10 tel. 22.25.29; cucina tradizionale e mediterranea; il prezzo si aggira sulle 40/50.000 lire.
Traditional cuisine; medium prices 40/50.000 lire.

PIZZERIA E RISTORANTE PIEDIGROTTA, Via S.Stefano, 40/f tel.23.78.51; pizze e specialità napoletane; il prezzo si aggira sulle 15/30.00; chiuso il martedì.
Pizzas and Napolitan specialities; medium prices 15/30.000; closed on tuesday.

RISTORANTI E TRATTORIE/RESTAURANTS
(vicino al Cinema Lumière/close to the Cinema Lumière)

LA GRADA, Via della Grada, 6 tel. 52.33.23, cucina tipica bolognese; il prezzo si aggira sulle 40/50.000 lire; chiuso il lunedì e martedì a mezzogiorno.

Typical Bologna cuisine; medium prices 40/50.000 closed on monday and tuesday at noon.

POSTA, Via della Grada, 21/a tel. 64.91.022; cucina tipica toscana; il prezzo si aggira sulle 45/50.000 lire chiuso il lunedì.
Typical toscana cuisine; medium prices 45/50.000; closed on monday.

ABBADIA, Via dell'Abbadia, 4 tel. 23.25.52; cucina tipica bolognese; prezzo intorno alle 45.000 lire; chiuso la domenica.
Typical Bologna cuisine; medium prices 45.000 lire; closed on sunday.

OSTERIA ALLE DUE PORTE, Via del Pratello, 62 tel. 52.85.65; cucina pugliese; il prezzo si aggira sulle 20/30.000 lire, chiuso il martedì.
Mediterranean cuisine; medium prices 20/30.000 lire; closed on tuesday.

IL CANTINONE, Via del Pratello, 56/a tel. 55.32.23; varie specialità; il prezzo si aggira sulle 25.000 lire; chiuso il mercoledì.
Varied and Bologna cuisine; medium prices 25.000; closed on wednesday.

DANIO, Via San Felice, 50 tel. 55.52.02; cucina tipica bolognese, il prezzo si aggira sulle 25.000; chiuso la domenica.
Typical Bologna cuisine; medium prices 25.000; closed on sunday.

PIZZERIA GIUBILO, Via del Pratello, 56/a, tel. 23.55.74; il prezzo si aggira sulle 25/30.000 lire; chiuso il mercoledì.
Medium price for a complete menu 25/30.000 lire closed on wednesday.

RISTORANTE SELF-SERVICE EUROPA, (zona Fiera Palazzo dei Congressi)
Piazza della Costituzione, 6 tel. 50.37.59 - cucina bolognese chiuso la domenica escluso periodo di fiere; il prezzo si aggira per il self-service sulle 18.000 lire per il ristorante sulle 35.000 lire.
(In the zone of the Fair and of the Palazzo dei Congressi)
Typical Bologna cuisine; closed on Sunday, except during the fair period, medium prices 18.000 lire for self-service and 35.000 lire for the restaurant.

N.B. I prezzi non comprendono le bevande.
Prices don't include drinks.

MUSEI/MUSEUMS

MUSEO CIVICO ARCHEOLOGICO

Via dell'Archiginnasio, 2 - tel. 23.38.49

Orari: da martedì a venerdì 9-14;
sabato e domenica 9-13 e 15.30-19
chiuso il lunedì e i festivi infrasettimanali.
Ingresso lire. 5.000

Horary: from Tuesday to Friday 9 a.m. - 2 p.m.;
Saturday and Sunday 9 a.m. - 1 p.m. and 3.30 p.m. - 7 p.m.
closed: Monday and holidays in midweek
Admission: lire. 5.000

MUSEO CIVICO MEDIOEVALE

Palazzo Ghisilardi-Fava - Via Manzoni, 4 - tel. 22.89.12

Orari: da lunedì a venerdì 9-14;
sabato e domenica 9-13 e 15.30-19;
chiuso il martedì e i festivi infrasettimanali
Ingresso lire. 5.000

Horary: from Monday and to Friday 9 a.m. - 2 p.m.;
Saturday and Sunday 9 a.m. - 1 p.m. and 3.30 p.m. - 7 p.m.;
closed Tuesday and holidays in midweek
Admission: lire. 5.000

MUSEO CIVICO D'ARTE INDUSTRIALE E GALLERIA DAVIA-BARGELLINI

Palazzo Bargellini - Strada Maggiore, 44 - tel. 23.78.08

Orari: da martedì a venerdì 9-14;
sabato e domenica 9-13 e 15.30-19;
Ingresso libero

Horary: from Tuesday to Friday 9 a.m. - 2 p.m.
Saturday and Sunday 9 a.m. - 1 p.m. and 3.30 p.m. - 7 p.m.;
Admission free

COLLEZIONI COMUNALI D'ARTE

Palazzo d'Accursio - Piazza Maggiore, 6 tel. 20.35.26

Orari: dalle 10.00 alle 18.00
chiuso il lunedì
Ingresso lire. 5.000
Horary: 10 a.m. - 6 p.m.
Closed on Monday
Admission: lire. 5.000

MUSEO MORANDI

Palazzo d'Accursio - Piazza Maggiore, 6 tel. 20.36.46

Orario: dalle 10.00 alle 18.00
chiuso il lunedì
Ingresso lire. 5.000
Horary: 10 a.m. - 6 p.m.
Closed on Monday
Admission: lire 5.000

GALLERIA COMUNALE D'ARTE MODERNA

Piazza della Costituzione 3 tel. 50.28.59

Orario: da martedì a domenica 10.00-13.00 e 15.00-19.00;
chiuso lunedì e festivi infrasettimanali;
Ingresso: lire. 5.000
Horary: from Tuesday to Sunday 10 a.m - 1 p.m. and 3 p.m. - 7 p.m.;
Closed: Monday and holidays in midweek
Admission: lire 5.000

MUSEO CIVICO BIBLIOGRAFICO MUSICALE

Piazza Rossini, 2 - tel. 22.11.17

Orario: da lunedì a sabato 9.00 - 13.00
chiuso domenica e festivi
Ingresso libero
Horary: from Monday to Saturday 9 a.m. - 1 p.m.;
closed: Sunday and holidays midweek
Admission free

PALAZZO DELL'ARCHIGINNASIO

Piazza Galvani, 1 tel. 23.64.88/23.63.53

Orario: da lunedì a venerdì 9.00 - 18.00

sabato 9.00-13.45

chiuso la domenica e i festivi infrasettimanali

Ingresso libero

Horary: from Monday to Friday 9 a.m. - 6 p.m.

Saturday 9 a.m. - 1.45 p.m.

Closed Sunday and holidays midweek

Admission free;

PINACOTECA NAZIONALE

Via Belle Arti, 56 - tel. 24.32.22

Orario: da martedì a sabato 9.00-14.00

domenica e festivi 9.00-13.00

chiuso il lunedì

Ingresso lire. 6.000

Horary: from Tuesday to Saturday 9 a.m. - 2 p.m.;

Sunday and holidays midweek 9 a.m. - 1 p.m.;

closed: Monday

Admission: lire. 6.000

TEATRI/THEATERS: Opera Season

Teatro Comunale - Largo Respighi 1 - tel. 52.99.99

Stagione d'Opera: I Lombardi alla prima crociata
di Giuseppe Verdi
dal 15/4 al 6/5. h. 21.00 at 9.00 p.m.

CONCERTI/CONCERTS

Sala Europa - Piazza Costituzione 4 tel. 63.75.111

Christian Zacharias - pianoforte
Musiche di Schubert e Schumann
27 aprile alle ore 20.30
april 27th at 8.30 p.m.

Teatro Comunale - Largo Respighi 1 - tel. 52.99.99

Musica insieme: Orchestra da camera di Praga
Violoncello Mischa Maisky
2 maggio alle ore 21.00
2nd may at 9.00 p.m.

Villa Aldrovandi Mazzacorati - Via Toscana, 19 tel.62.34.703
nell'ambito Musica Attuale '94

"Sounds" I.De Gaudio - M.Serra pianoforti
30 aprile ore 21
April 30th at 9.00 p.m.

JAZZ MUSICA

Cantina Bentivoglio - Via Mascarella, 4/b tel. 26.54.16

Chet Baker Jazz Club - Via Polese, 7/a tel. 23.68.81

Osteria dell'Orsa - Via Mentana, 1 tel. 23.15.76

PIANO BAR

Cordon Bleu - Via Saffi, 38 tel. 64.92.230

Cabala American Bar - Strada Maggiore, 10 tel. 26.54.45

Al Bounty Club - Via S. Vitale, 55 tel. 22.16.99

ASSOCIAZIONI/ASSOCIATIONS

The British Council - Strada Maggiore, 19 tel. 22.51.42

Istituto di Cultura Germanica - Strada Maggiore 29 tel. 22.56.58

Ass.ne Culturale Italo Francese - Via De Marchi, 4 tel. 33.28.28

Ass.ne Culturale Italia Austria - Via Ugo Bassi, 13 tel. 23.75.06

Ass.ne Culturale Italia Olanda-Fiandre Via Caduti di Cefalonia,5 tel.
23.42.46

Ass.ne Culturale Italia Ungheria Via S.Caterina, 55 tel. 33.17.08

Johns Hopkins University - Via Belmeloro 11 tel. 23.21.85

Associazione Culturale Italia Russia - Via San Vitale 2 tel. 22.28.43

NUMERI TELEFONICI UTILI/USUFUL PHONE NUMBERS

PRONTO INTERVENTO P.S. - tel/ph 113 (Emergency)

TAXI Tel/Ph. 37.27.27 - 53.41.41

NOTE/NOTES